

**FICHA IDENTIFICATIVA****Datos de la Asignatura**

Código	33662
Nombre	La Cultura en la Enseñanza de Lenguas Extranjeras: Inglés
Ciclo	Grado
Créditos ECTS	6.0
Curso académico	2020 - 2021

Titulación(es)

Titulación	Centro	Curso	Periodo
1305 - Grado en Maestro/a Educación Primaria	Facultad de Formación del Profesorado	3	Primer cuatrimestre

Materias

Titulación	Materia	Carácter
1305 - Grado en Maestro/a Educación Primaria	15 - Especialista en lengua extranjera (Inglés)	Optativa

Coordinación

Nombre	Departamento
VILLACAÑAS DE CASTRO, LUIS SEBASTIAN	80 - Didáctica de la Lengua y la Literatura

RESUMEN

A través de su teoría y de su práctica, a través del diálogo, la lección magistral y las actividades de aula, esta asignatura aspira a que el alumnado reflexione y llegue a conclusiones acerca del lugar clave que la “cultura” ocupa en todo proceso de enseñanza y aprendizaje, y específicamente en la enseñanza y el aprendizaje de una lengua extranjera —en este caso, del inglés—. Se busca con ello que los futuros maestros del área sean capaces de desarrollar una docencia atenta a todas las variables pedagógicas en las que interviene la dimensión cultural, para que puedan controlar y orientar su actividad de forma consciente y dirigirla hacia una mejor enseñanza.

CONOCIMIENTOS PREVIOS



Relación con otras asignaturas de la misma titulación

No se han especificado restricciones de matrícula con otras asignaturas del plan de estudios.

Otros tipos de requisitos

El alumnado de esta asignatura habrá de tener (1) un nivel B2 o superior de competencia en lengua inglesa; (2) un conocimiento general de la realidad del sistema educativo valenciano, así como de la manera en que ciertas variables sociológicas inciden en el rendimiento escolar de un alumno, conocimientos ambos que deberán haber obtenido a través de otras asignaturas del grado; (3) capacidad de reflexión crítica ante los hechos culturales propios y ajenos, y (4) capacidad de diálogo y de trabajo en grupo.

COMPETENCIAS (RD 1393/2007) // RESULTADOS DEL APRENDIZAJE (RD 822/2021)

1305 - Grado en Maestro/a Educación Primaria

- Utilizar con solvencia las tecnologías de la información y de la comunicación como herramientas de trabajo habituales.
- Analizar e incorporar de forma crítica las cuestiones más relevantes de la sociedad actual que afectan a la educación familiar y escolar: impacto social y educativo de los lenguajes audiovisuales y de las pantallas; cambios en las relaciones de género e intergeneracionales.; multiculturales e interculturales; discriminación. e inclusión social y desarrollo sostenible; y también promover acciones educativas orientadas a la preparación de una ciudadanía activa y democrática, comprometida con la igualdad, especialmente entre hombres y mujeres.
- Promover el trabajo cooperativo y el trabajo y esfuerzo individual.
- Asumir que el ejercicio de la función docente ha de ir perfeccionándose y adaptándose a los cambios científicos, pedagógicos y sociales a lo largo de la vida.
- Diseñar, planificar y evaluar la actividad docente y el aprendizaje en el aula en contextos multiculturales y de coeducación.
- Identificar y planificar la resolución de situaciones educativas que afecten a estudiantes con diferentes capacidades y diferentes ritmos de aprendizaje, así como adquirir recursos para favorecer su integración.
- Impartir lengua extranjera en educación primaria.
- Diseñar, asesorar y llevar a la práctica proyectos de aprendizaje integrado de contenidos y lengua extranjera (AICLE).
- Conocer los aspectos más relevantes de la cultura extranjera: geografía, historia, literatura, instituciones sociales, estilos de vida y tradiciones.



- Saber actuar como mediador entre las lenguas y culturas maternas y extranjeras.
- Saber interpretar adecuadamente las implicaciones culturales de los diversos usos de la lengua extranjera.
- Conocer el currículo oficial de lenguas extranjeras.
- Conocer la especificidad del aprendizaje de una lengua extranjera en el marco escolar.

RESULTADOS DE APRENDIZAJE (RD 1393/2007) // SIN CONTENIDO (RD 822/2021)

Al final de la asignatura los estudiantes deberán ser capaces de identificar y manejar de forma teórica y práctica las variables culturales que afectan la enseñanza y el aprendizaje del inglés como lengua extranjera en el sistema educativo valenciano, en tanto determinen al alumnado, al profesorado, y el propio contenido del área curricular.

DESCRIPCIÓN DE CONTENIDOS

1. Conceptos fundamentales de una pedagogía sensible a la cultura para la enseñanza del inglés

2. La cultura como variable esencial en los procesos de enseñanza y aprendizaje

3. El imperialismo lingüístico del inglés

4. De la cultura a la identidad: su lugar en la educación

5. La identidad en la enseñanza del inglés: los identity texts como unidad de enseñanza y motor de desarrollo profesional para el profesorado

6. La cultura y la identidad en relación a la transferencia interlingüística

**7. Del paradigma intercultural a la pedagogía crítica de la cultura en el aula de inglés a través de proyectos educativos****VOLUMEN DE TRABAJO**

ACTIVIDAD	Horas	% Presencial
Clases teórico-prácticas	60,00	100
Estudio y trabajo autónomo	90,00	0
TOTAL	150,00	

METODOLOGÍA DOCENTE

La práctica docente de la asignatura buscará la mayor coherencia y compatibilidad posibles no sólo con las ideas que se desprendan de la propia asignatura —en relación a su propia dimensión cultural— sino también con los principios pedagógicos generales que se recomienda que el alumnado adopte en el futuro, como docentes de primaria, si bien modificando entonces —como es obvio— el nivel y las competencias específicas. Quiere esto decir que se hará uso de una metodología dialógica y participativa, a través de la cual el profesor irá construyendo la secuencia de los conocimientos a adquirir y propiciará las reflexiones pertinentes a partir de los conocimientos y las creencias previas que el estudiante tenga sobre la materia. En algunas ocasiones se hará uso del modelo de lección magistral (sobre todo con los temas meramente informativos, si los hubiera), mientras que otros contenidos serán tratados a través de actividades en grupo. En todo momento se potenciará el debate crítico sobre los contenidos culturales que se introduzcan en la asignatura, así como la reflexión constante acerca de la transición entre la teoría y la práctica docente. Finalmente, se buscará una integración de las TIC que sea compatible y refuerce estos principios metodológicos.

La práctica académica en esta asignatura se estructura en varios niveles:

1. Actividades presenciales (40%) del volumen de trabajo.

1.1. Clases teórico-prácticas (30 %).

1.2. Asistencia a seminarios y actividades complementarias (8%).

1.3. Tutorías (2%).

2. Actividades no presenciales (60% del volumen total de trabajo).

2.1. Estudio y trabajo autónomo.

En las pruebas y trabajos, se tendrá en cuenta la presentación, que ha de ser adecuada para un futuro



maestro, así como la corrección ortográfica, léxica y gramatical, y los aspectos referidos a adecuación, coherencia y cohesión del texto. La lengua en que se imparte la asignatura será la que los y las estudiantes deben usar en clase y en todos los instrumentos de evaluación. Plagiar conlleva la calificación de cero en el trabajo correspondiente y una posible apertura de expediente académico. Se entiende por plagio copiar documentos ajenos dándoles por propios; es decir, la utilización de cualquier párrafo o texto ajeno cuya fuente no aparezca mencionada como referencia.

EVALUACIÓN

La evaluación consistirá en la elaboración de trabajos (individuales o en grupo, en el aula o fuera de ella) sobre los diferentes temas del programa, siendo de especial relevancia las aportaciones propias y el enfoque crítico fundamentado que aporte el estudiante. La elaboración de los diferentes trabajos estará orientada por el profesor en el espacio de las tutorías. Por el carácter participativo de la materia, se tendrá en cuenta la asistencia a clase y el esfuerzo demostrado dentro de ella, así como la competencia que el alumnado demuestre a lo largo del curso en el uso del inglés.

REFERENCIAS

Básicas

- 1. Sokolower, J. (2014). Multiplication is for white people: An interview with Lisa Delpit. En Au, W. (ed.), Rethinking multicultural education. Teaching for racial and cultural justice. Second Edition (págs. 17-23). Milwaukee: Rethinking Schools.
- 2. Suina, J. (2014). And then I went to school. En Au, W. (ed.), Rethinking multicultural education. Teaching for racial and cultural justice. Second Edition (págs. 205-210). Milwaukee: Rethinking Schools.
- 3. Pahl, K., y Rowsell, J. (2012). Literacy and education. Understanding the New Literacy Studies in the classroom. Second edition. Los Ángeles: SAGE (Selección)
- 4. Brown, K.; Cummins, J.; Figueroa, E.; Sayers, D. (2008). Paulo Freire and Gaining Distance. En E. Lee, D. Menkart, M. Okazawa-Rey (eds.), Beyond heroes and holidays. A practical guide to K-12 anti-racist, multicultural education and staff development (págs. 332-350). Washington: Teaching for Change.
- 5. Berriz, B.R. (2014). Raising childrens cultural voices. En Au, W. (ed.), Rethinking multicultural education. Teaching for racial and cultural justice. Second Edition (págs. 197-204). Milwaukee: Rethinking Schools.
- 6. Wolpert, E. (2008). Photo picture cards: A key tool for the anti-bias classroom. En E. Lee, D. Menkart, y M. Okazawa-Rey (eds.), Beyond heroes and holidays. A practical guide to K-12 anti-racist, multicultural education and staff development (págs. 211-214). Washington: Teaching for Change.



- 7. Photovoice: reframing the world. (2014). The four Fs: Frame, focus, follow through, flash/light. Consultado en <https://photovoice.org/wp-content/uploads/2014/10/The-Four-Fs.pdf>
- 8. Lyiscott, J. (2017). Your pedagogy might be more aligned with colonialism than you think. Recuperado de <https://medium.com/@heinemann/your-pedagogy-might-be-more-aligned-with-colonialism-than-you-realize-1ae7ac6459ff>
- 9. Villacañas de Castro, L.S. (2017). Panorama de la enseñanza de lenguas extranjeras en la España moderna. En A. Mayordomo Pérez y O. Barberá (coords.). *Escoles i Mestres. Dos siglos de historia y memoria en Valencia* (págs. 382-401). València: Universitat de València. (Selección)
- 10. Banegas, D.; Villacañas de Castro, L.S. (2016). Criticality. *ELT Journal*, 70(4), 455-457.
- 11. Canagarajah, S. (2017). Multilingual identity in teaching multilingual writing. En Barkhuizen, G. (ed.), *Reflections on language teacher identity research* (págs. 67-73). Nueva York: Routledge.
- 12. Truax, A. (2012). Inner and outer worlds. Building community through art and poetry. En L. Christensen, M. Hansen, B. Paterson, E. Schliessman, y D. Watson (eds.), *Rethinking Elementary Education* (págs. 5-9). Milwaukee: Rethinking Schools.
- 13. Kleiman, J.; y McGeehan, C. (2017). Whats Your Story? Student identity on the walls in Philly. *Rethinking Schools*, 31(2), 11-17.
- 14. Ada, A.F., & Campoy, F.I. (2004). *Authors in the classroom: A transformative education process*. Boston: Allyn & Bacon (Selección).
- 15. Villacañas de Castro, L. S. (2017). Emancipating EFL student-teachers through audiovisual identity texts. En D. L. Banegas (ed.), *Initial English Language Teacher Education. International Perspectives on Research, Curriculum and Practice* (págs. 163-176). Londres: Bloomsbury.
- 16. Leoni, L.; Cohen, S.; Cummins, J.; Bismilla, V.; Bajwa, M.; Hanif, S.; Khalid, K., y Shahar, T. (2011). 'I'm not just a coloring person': teacher and student perspectives on identity text construction In J. Cummins & M. Early (eds.), *Identity texts: The collaborative creation of power in multilingual schools* (págs. 45-57). London: Trentham/Institute of Education Press.
- 17. Cummins, J. (2005, septiembre). Teaching for cross-language transfer in dual language education: Possibilities and pitfalls. En *TESOL Symposium on dual language education: Teaching and learning two languages in the EFL setting* (págs. 1-18).
- 19. Vuong, O. (2016). Surrendering: immigrating into English. *The New Yorker*, June 6 & 13 issue. Recuperado de <https://www.newyorker.com/magazine/2016/06/06/ocean-vuong-immigrating-into-english>
- 20. Conselleria d'Educació, Comunitat Valenciana. (2014). Decreto 7311, de 7 de julio, del Consell, por el que se establece el currículum de la Educación Primaria en la Comunitat Valenciana. . València: Diari oficial de la Comunitat Valenciana. (Selección).
- 21. Byram, M., Gribkova, B., & Starkey, H. (2002). *Developing the intercultural dimension in language teaching. A practical introduction for teachers*. Estrasburgo: Consejo de Europa.
- 22. Gibbs, B.C. (2014). The history all around us. Roosevelt High School and the 1968 Eastside Blowouts. En Au, W. (ed.), *Rethinking multicultural education. Teaching for racial and cultural justice. Second Edition* (355-362). Milwaukee: Rethinking Schools.



- 23. Hansen, M. (2012). Exploring our urban wilderness. En L. Christensen, M. Hansen, B. Peterson, E. Schlessman, y D. Watson (eds.), Rethinking elementary education (págs. 231-235). Milwaukee: Rethinking Schools.
- 24. Pahl, K.; y Rowsell, J. (2010). Artifactual literacies. Every object tells a story. Nueva York: Teacher College Press. (Selección)
- 25. Watson, D. (2015). Why I use poetry in social studies. En L. Christensen y D. Watson (eds.), Rhythm and resistance. Teaching poetry for social justice (págs. 126-131). Milwaukee: Rethinking Schools.
- 26. Christensen, L. (2009). Unleashing sorrow and joy: writing poetry from history and literature. En L. Christensen, Teaching for joy and justice (págs. 50-58). Milwaukee: Rethinking Schools.

ADENDA COVID-19

Esta adenda solo se activará si la situación sanitaria lo requiere y previo acuerdo del Consejo de Gobierno

1. Contenidos

Se mantienen los contenidos inicialmente recogidos en la guía docente.

2. Volumen de trabajo y planificación temporal de la docencia

Se mantiene el volumen de trabajo establecido para el estudiante en la guía docente de la asignatura. La planificación temporal de la materia se basará en el modelo establecido por la Facultat de Magisteri sobre la base de la reducción de la presencialidad del 50% acordada para toda la Universitat de València.

La parte correspondiente a la enseñanza en línea estará cubierta por actividades teóricas y prácticas (individuales o colectivas) que podrán ser llevadas a cabo por Aula Virtual o mediante la plataforma Blackboard Collaborate (BBC). En el caso de que las circunstancias obliguen a la adopción de un modelo 100% virtual, las horas previstas como presenciales adoptarán el mismo formato que el resto.

3. Metodología docente



La metodología empleada será una metodología activa, reflexiva, y crítica, que hace imprescindible la implicación del alumnado. La asignatura se estructura alrededor de tres proyectos y la reflexión acerca de ellos. En las circunstancias previstas para el periodo de impartición de la materia (febrero-mayo 2021) se utilizarán diferentes recursos en función de la disponibilidad técnica y la adaptación de la docencia presencial, tales como powerpoints locutados y videos, lecturas y actividades para su desarrollo en Aula Virtual, foro del aula virtual, y videoconferencias síncronas o asíncronas a través de BBC. La parte de presencialidad de los estudiantes se dedicará a la explicación de los contenidos del curso en relación con las lecturas proporcionadas, así como a la realización de tareas y proyectos grupales y al seguimiento de los mismos.

Las tutorías se realizarán preferentemente mediante el uso de herramientas virtuales (correo electrónico, foro y videoconferencias).

4. Evaluación

La evaluación de la asignatura es la misma que en cursos normales. Sin negar la posibilidad de acudir a un examen final (opción de las que los estudiantes nunca hacen uso), la totalidad de la nota se corresponde a actividades de evaluación continua que los estudiantes completan mediante el acceso a las tareas abiertas en el aula virtual. Estas pruebas de evaluación adoptan el formato de trabajos académicos y proyectos. La nota asignada a la participación toma ahora en cuenta las contribuciones de los estudiantes a los foros adjuntos a cada bloque en el aula virtual.

5. Bibliografía

La bibliografía recomendada se mantiene pues es accesible. Los estudiantes tienen un dossier de lecturas desde el inicio de curso. _